

MOMENTA BIENNALE

Balado / Podcast

Episode 6 - Verbatim

Lindsay Katsitsakatste Delaronde

Ce verbatim a été généré automatiquement par l'outil de transcription
Sonix et peut contenir certaines coquilles.

This transcript was generated automatically by the transcription tool
Sonix, and may contain some typos.

Lindsay Katsitsakatste x Jamie Ross

Episode 6 (29 min)

Kahnawà:ke canoe club ia'thiatátken ne Jamie tánon Lindsay. Kwah iokwahts tsi niió:re tsi nia'té:kon tsakawehiahrahkwén:ni tánon ate'nienténhtshera, ne e'tho eniakawehiahrahkwen nahò:ten ahnithá:rahkwe, tho nikahá:wi ne Lindsay eniethárahkwe ónhka ne akaónha, tehatí:neren, tsi ní:ioht tsi tekení:neren ne St. Lawrence Kaniataratá:tie, tánon tsi niiakoio'tenhseró:ten watié:sen kí' tsi óksa'k shitiakoren'há:on tsi ionsá:ionwe, tánon ne tsi nikaieron'tó:ten ne tiotién:taron. Tsi iáwe skátne í:ken ne iakónkwe tánon nahò:ten ne shaoié:ra, ákta wáenhte ne akonakeráhsera ronwathihothokon'kénhen tsi nihotiriho'tén:nen, tánon skakwatákwas ne tsi na'tehontere ne kahsótshera tánon nithotiión:sa.

“Iorihowá:nen ne akerihwá:ke akhehró:ri ne onkwehshón:'a tsi rati'shatste se', wáhi? Tsi rati'shátste tánon rotiwén:naien, tánon tsi iorihowá:nen se' ónhka ne ronnón:ha, iorihowá:nen ónhka' ní:i, iorihowá:nen ónhka' ní:se, saterién:tare, wáhi?”

Jamie: Satahónhsate ne podcast nia'té:kon karahstá:nion tánon ne ratiráhstha enthatí:hawe nia'té:kon tsi ní:ioht karahstá:nion né:ne 2023 aó:wen ne Momenta Biennale de L'image, Ji-Yoon Han tehaiestáhshions tánon shakona'tón:ni.

Jamie: Rotina'tónhkwen Masquerades Drawn to Metamorphosis, né:ne sha'tékon-iawenré:haton ne MOMENTA Biennale de L'image né:ne 23 nihá:ti ratiráhstha ne rotiió'te, ne rotiió'te aontontáhsawen aonterihwahtén:ti ne tsi nenkaié:ren tsi taontté:ni tsi nikaieron'tó:ten tontahontena'ké:rahte tánon wa'thatité:ni. Ne tehonatenhontsó:ni tahatihswáthe'te tsi tió:konte tsi teiottenionhátie nahò:ten ne aiontkátho tánon ne iah thaiontkátho, wathró:ris tsi na'tesewá:neren ne akohréhshon, tsi na'tehón:tere ne ónkwe tánon tsi ní:ioht ne tewaiatáktontie.

Jamie: Íi Jamie Ross tenkwanón:weron nó:nen entí:sewe. Tiohtià:ke keráhstha tánon konnis nahò:ten taió:ia'ke, teniakwatátken ne ratiráhstha shakona'tón:ni ne raoio'ténhsera ne kí:ken kwató:ken tsi ní:ioht ne MOMENTA kwah tokén:en taiakwathá:ren. Íi Jamie Ross ne sonkwé:ta katerihwahtentiá:tha, keráhstha tánon tekó:ia'ks. Teiakwatátkens ne ratiráhstha tánon ne kí:ken kwató:ken tsi niká:ien ne MOMENTA ne é:so sha'té:kena taiethá:ren. O'seronni'kéha tánon tiorhénsa enhonterihwahtén:tiat'e.

Jamie: Khenón:we's ne ratiráhstha, wakon'wéskwani skátne aiakwátien ne ronatia'ke ratiráhstha aiakwatharáhkwe nahò:ten ionkwaió'te tánon iorihowá:nen tsi ní:ioht tsi aiakwakaén:ion, iakwéhre kwah tokéne ionkwató:kens tánon kwah ion'wé:sen. Ne kenón:we's tsi tsik tieiawén:en tánon iah tekató:ken tsi nikaháwi teiakwatátkens, tánon ne tkehtákhwa tsi nika'shátste ne ao'shatsténhsera tkáhas aka'shátsten'ne ne ahatí:rahste. Iah thok nónwe té:ken tsi nónwe thatiráhstha, tsi tehshakotina'tón:ni ne karahstá:nion tóka ni' iontkathótha. Ne

tewake'nikonhratihénthon ne tsi nón:we níke's aontontka'we tsi ní:ioht tsi sanonhtónnions tánon ne thénon rónstha ne ratiráhstha tsi enhotiio'tén:en. Ne ki tsi níká:ien, wa'katiá:taren MOMENTA ratiráhstha taiakwatátken tsi nón:we ronnéhre aonkathónte'ne tsi ní:ioht tsi ioianerá:tie tánon akanonhtonnión:ko nahò:ten kari'wanóntha ne raotio'ténhsera. Ne óni onke'nikonhrá:reke tsi niió:re tsi óia na'té:iot tsi rotiió'tens ne ratiráhstha tsi ní:ioht tsi sha'tenhóntste ne rotiió'tén:en ne kwah orihwí:io iah thasatkátho nahò:ten ronátston, né:ne tahatitháren, podcast.

Jamie: Iostoréha ne Seskehkó:wa, sewenhní:sera ohénton shontehnhotón:ko ne MOMENTA tánon kwah í:ken tsi on'tariha'tá:nion tsi kawé:note. Ne Village Sonore ne ratirahstha raotinén:ra tánon ne raráhstha tánon iontatia'tarákhwa roió'te Mike Patten wahontita ne ken'niwake'serehtá:'a tánon tsi wahskwatá:tie ne Mercier niaakwaié:ra'te taiakwatháren ne ieráhstha Lindsay Delaronde, ionkhihonkará:wi iaiákwe ne Kahnawà:ke tehontierón:nions aiakwathárahkwe, iaionsá:ionwe tsi tié:teron, kentson tánon ohné:kanos.

Jamie: Wá:ke ni konhráksens tsi kattó:kas. Ónen ioto'ktátie nahò:ten ionkwaió'te, tánon kwah tsi niió:re iaákwawe ne Canoe Club, tsi nónwe iotkáte ieiénthakwe ne Lindsay shiieksá:'a, tsi ní:ioht ne wa'tektókenhte tsi kanonhtón:nions.

Jamie: Saten'nikonhró:ri.

Jamie: Tsi waohwistá:kahre tontá:sawen sonk thaawén'ne. (ding).

Lindsay: Ne ki entewatié:renhte enkhena'tónhase nahò:ten watio'te ne tsi nónwe

tewakatehiá:ron. Wáhi. Iorihowá:nen. Hen, tsi ní:ioht ne ia'tewakwatá:se tánon ionsá:kewe 20 niiohserá:ke wakahtén:tion ne akenakerahserà:kon. 20 sha'tewakohseriiá:kon. Kén:en Canoe Club watió'tehkwe. Ne ki' aorí:wa kwahk kari'wanóntha né: tsi nahò:ten watio'tén:en ne MOMENTA, tsi niká:ien ne enktharahkwe, né:ne Sturgeon Woman (Tiotientaron lakónkwe) iakotketskwenhátié. Saterién:tare ki' wáhi tsi nientsá:wen, tsi ní:ioht tsi káhson ne kéntons ne aonsaionhtén:ti. Victoria BC tkená:kere nek tsi teiakení:neron ne kénthon. Tsi nahò:ten éntewe ne nahò:ten aontio'ten tóka ni' akanonhtonniónhwe atónnhets nitewétha. Akwékon nahò:ten atónnhets káien. Ohénton shontotáhsi ne iohontsá:te. Sateriéntare káti' nó:nen ia'tenkahkwatá:se ne teiotwe'nón:ni, saterién:tare ki' tsi ní:ioht ne akatónnhets, né:ne kwah tokén:en aionkwa'nikonhraién:ta'ne ónhka' ní:i. Ónhka ní:i? Oh nontié:ren tsi kén:en í:tewe's? Nahò:ten kari'wanóntha tsi iohontsá:te? Nahò:ten tewakatenhontsó:ni? Nahò:ten teiotenhontsó:hon akí:ron, nahò:ten kwah iorihowá:nen? Nahò:ten ierí'wanóntha ne ónkwe? Um, ka'nón:we akón:ni ne takaterihwahróho, taontakeríhsi ne thénon, aie'nikonhraronhiá:ken. Tánon tsi nahò:ten watió'te ne wísk niiohserá:ke ontóhetste, wa'kari'wanónton, kwah tokén:en tsi kanonhtón:nions ne akká:raton tsi thénon akathró:ri tánon aio'nikonhraientáhton.

Lindsay: Ne kati' kí:ken Sturgeon Woman Rising, ne wa'kehiara'ne né: tsi kate'niéntha taonsontékha, uh aonsakahtén:ti, ó:nen tóhka niiohserá:ke shikate'niéntha taontakahtén:ti, nek tsi ní:ioht hen, né: tsi wentó:re, saterién:tare wáhi wakewí:raien tho tánon tekwatsí:raien. 16 niiohserá:ke shikí:teron tsi kawé:note, io'shátste ki' tsi tewakí:nonks wáhi? Tewakí:nonks aonsakahtén:ti. Nek tsi ka'kati' nón:we niwakenáktaién ne kénthon? Ónen 20 niiohserá:ke tsi náhe wakahtén:tion,

sateriën:tare, ka'nón:we tewaká:wen? Nahò:ten ká:ien ne aié:rahste tsi nikarihò:ten ne shaoié:ra aiontkátho ne akenakerahserà:kon? Ka'nón:we ne akenakeráhsera tsi nonkwá:ti ne aierihwakwénienste ne aierahstá:nion? Sateriën:tare, tánon sateriën:tare ki' wáhi kwah ehskenén:'a tsi íhse á:se tsi enhsón:ni ónhká' ní:se, ne tsi, tsi níkon téntke ne kénthon kanonhtón:nions tsi náhe ne 20 sha'tewakohseriiá:kon shiwakatatehiá:rontie, sateriën:tare, wentá:on'ts sewakkwáthon ne 21, 22, 23 sha'tewakohseriiá:kon. Tánon tho kati' ní:ioht kwah né:ne Nakon nonkwá:ti, É:neken nonkwá:ti, um, e'tho kená:kere tóka ni' sénha watié:sen aonke'nikonhraién:ta'ne. Tánon thóne wa'kehiara'ne ne tiotiën:taron, sateriën:tare, tonkatkén'sera ne tiotiën:taron wa'kanonhtonniónhwe, wow, ki tiotientaron kwah né:ne wahón:nise kontinakeréhkwe oia'takaronté:'a 2 million niiohserá:ke iohtón:on'.

Jamie: Tánon ensatkátho óni nónen enhskaén:ion ne kahshón:ne kahstien'tatátie, thone enhskaén:ion ne otià'ke tsi ní:ioht, hen, óia ní:ioht ne onnónha óia nikontiieron'tón:ten.

Jamie: lo'wá:rare

Lindsay: Hen, tó:ske. Kwah né:ne teka'nikahtón:ton tánon tewa'nikahtón:ton.

Jamie: Hen, tiotí:ion nashé:ken.

Lindsay: Tiotí:ion, tó:ske. Ki tsi ní:ioht tiotí:ion tsi tewakehtáhkwen tsi ne iorihwakaión:on' ronateriën:tare, iorihwakaión:on ne raonattokáhtshera, um,

iorihwakaión:on tsi na'tetewá:tere ne ohóntsa tánon ohné:kanos. Tho ki' naá:wen'ne kahonwé:'a ónton ne tiotién:taron tánon enkakarátá:tie. Nónen enkehiá:ra'ne ne kénthon tsi ní:ioht tsi iotehiá:ron, 500 niohserá:ke ne ratihnará:ken thó:ti, saterién:tare, asatkátho kwah ka'nón:we ne Seaway Development Project. Tsi niió:re ne kwah ienkotiia'taié:ri'ne, enwá:ton 80, 90 niohserá:ke nikonnónhnhes.

Jamie: Ne ken ne tiotién:taron?

Lindsay: Hen.

Jamie: Nahò:ten?

Lindsay: Hen. Teiohsotsherá:ne, ka'nisténhsera. Tsi tóka' ní:ioht ne ká:iere na'teiohsotsherá:ne, wísk na'teiohsotsherá:ne ne kéntson tsi takenhá:tie. Kanonhtón:nions ki' tsi nikakarí:io. Ne kanonhtonnión:kwas, wow, wákehre tóka' ónhka iakotkáthon tsi ní:ioht tsi teiotté:nion ne ohné:kanos, ne ki' ne tiotién:taron.

Lindsay: Ne entewatié:renhte ne Tiohtià:ke takenonniáhkwe ne Sturgeon Woman Rising. Ne ki' ne oká:ra tsi ní:ioht tsi tiakoia'tén:en ne karonhiá:ke ne iakón:kwe, nek tsi tiotién:taron. Iakón:kwe taieiá:ten'ne ne tsi ionttó:kas, tiotién:taron ao'nhónhsakon, sok wa'tewatera'né:kare tiotién:taron owí:ra waón:ton, tsi ní:iore iaeia'taié:ri'ne. Sok waonhtsakwaríhsi ne tiotién:taron aoiá:ta tánon iakón:kwe waón:ton.

Jamie: Ha' ki'.

Lindsay: Tánon ónen ki' ne iakón:kwe akaónha enietsihthárhase ne tiotién:taron aonáktake tsi niiá:wens ne awén:ke. Tánon ótia'ke tsi wa'kerihó'kwate, ia'kheiátatse ne tsi niiá:wens ne ohóntsa ne kénthon Kahnawà:ke taionkatenniéhten ne PDFs tánon kahiatonhsera'shón:'a ne St. Lawrence tiotién:taron aorihwá:ke ónwa'k takatáhsawen akeriho'kwate tsi ní:ioht tsi kahetkéntha. Tánon entewatié:renhte nahò:ten wa'kerihwatshén:ri, ionentorá:se ne kwah iakontia'taié:ri'ne, ne tsi só:tsi é:so konwati'skókwás, tánon iah ki' tekehre í:wehre ken akónhton, tiotierénhton e'tho niiawén:en né: tsi aotin'hónhsa iehatinienthákwe.

Jamie: Ó: ne nen'né:e ne tsonnhó:wane ao'nhónhsa.

Lindsay: O'nhónhsa. Hen. Hen. Iah tshiekaié:ri tsi nitkontiweratihén:thos ne akontón:rie tánon tsi nitkóntkawas ne o'nhónhsa ne tsi é:so ió:ien ne Seaway ne rotiniá:ton ratihnotónkwás tánon shatihnhó:tons tánon iakohetkéntha ne iah teioristákste (aluminum). Kanonhtón:nions ne thénon karístatsi ne ki' ne iah teioristákste, tánon iah tshiekaié:ri tsi nikontón:rie's tánon ne tsi é:so kaniá:ton.

Jamie: Kaniá:ton.

Lindsay: Akwé:kon ki' iahákhawe nahò:ten kaió'tats ne tiotién:taron aorihwá:ke thóne ónen ne iakón:kwe waeká:raton ase' ken ne tiotién:taron iah thakakwéni aontonte'skó:ko tánon akén:ron, Hé, iah ken thaón:ton táhsta'ne tsi nihsatiérha? Teionkwatenhontsó:ni ne shaoié:ra nahò:ten ne konnónhnhe ne kén:en ehtà:ke, saterián:tare, tánon í:se teiesaká:nere ne e'tho náhshiere. Tánon ní:i ne e'tho naetewá:iere wentá:on' ki' entietíhnhe ne karonta'shón:'a. Wentá:on entietíhnhe ne

ohné:kanos. Wáhi? Wentá:on. Tionkwe ionkwaterihwaién:ni, ne onkwaio'ténhsera, ionkwarí:waien, ótia'ke ne e'tho nitiawé:non tsi ioterihwahtón:on tánon iotieron'taríhshion né:ne kaientáhtshera tiorihón:ni, saterién:tare, nahò:ten ne ónkwe aiehní:non, né:ne ákte nithoné:non e'tho nihotiié:ren kwah í:ken tsi tehotité:nion tsi ní:ioht tsi ronwatiién:tere'skwe ne kahwà:tsire ronatiohkowá:nen ákte nithoné:non kénthon ró:ti, teiakotté:nion ne ónkwe tánon thonatékwen tsi nón:we nithonenónhseron tsi ki' ní:ioht, saterién:tare, kwah tsi niiohóntsa tewén:teron. Enwá:ton entewen'terón:take ne e'thok niwa, akkwé:ni nikanatá:'a tsi nón:we aki'terón:take. Nek tsi saterién:tare' wáhi, tsi iah tshiekaié:ri tsi tetewá:nere ne kwah tsi niiohóntsa. Nek tsi shékon ki' iakentióhkowanen tkonwáhnhes nahò:ten ne shaoié:ra ne tsi iohontsá:te. Tánon ne káti' ne Sturgeon Woman Rising kéntons tsi tetewá:neren tánon aetsitión:ni tsi na'tetewá:tere ne kéntson. Ne tsi ohén:ton ne Seaway shahonnón:ni ionhriohkawí:neskwe ne ónkwe tsi kanientaratá:tie kwah tshia'tewenhniserá:ke. E'tho nihotiié:ren wahonhrióhkawine. Tho tewaiá:tare ne aetewatwistón:ni, saterién:tare. Tánon tsi iah kahón:wakon tetiá:ti akahriohkawí:ne, oh ní:ioht tsi akkwé:ni, nahò:ten wátien tánon nahò:ten wakaterién:tare ónwa wenhniserá:te, oh ní:ioht tsi akkwé:ni ne taiakwá:neren wáhi?

Jamie: Skátne ne kéntson.

Lindsay: Tánon iah ki ne téken ne nékne kéntson. Ohné:kanos ni' óni. Ne aorí:wa Shahentén:ta'ne iahá:ke tsi tkaneniakwenhtáhrhon áse' ken shiakwaksaokón:'a iakwaká:wes se's. Tánon iénshawe ne onáket sahonwé:ia ahskó:kon ensatóhetste thóne iénskawe é:neken ne seaway. Tánon e'tho tewahskwahrón:nion. Ahskwá:ke éhnsren ne onáket thóne enhsahén:ti othorè:ke tewahsónhtote ratina'tónhkhwa. Ne

ahsónhta ne tekakahshions ne kaniataratá:tie seaway niewétha othorè:ke
tewahsónhtote konwá:iats. Thóne ónen teniakwaiá:ia'ke ne othorè:ke ahsónhta. Tho
ki' ní:ioht tsi iakwatawénhe'skwe tho ki' niiakwaierhahkwe ne kaniatarà:ke
aiakwatá:wen, ok ne ake'nisténha seaway nen'né:e iontawénhe'skwe, ne aksótha
shékon iakónhnhe, 86 teiakaohseriiá:kon, tsi taiontehiá:ron kaniatarà:ke ni nen'né:e
iontawénhe'skwe. Nónen ne entewehiára'ne tsi na'tewatté:nies tsi ní:ioht tsi
takahwatsiratá:tie, taiéia'ke ne kwah aonkaterién:tara'ne nahò:ten waká:tion.
lonkwá:tion. Ne kátí' aetewatshén:ri oh ní:ioht tsi taonsonté:kha, nek tsi teiotté:nion
ne shaoié:ra tsi ahsatkátho ne ohontsá:ke, tehonatté:nion ne ontionkwé:ta. Shékon
ki' enwá:ton entewará:ko. Saterientare ki' wáhi, iontionkwé:taien ne
onkwanakerahserá:kon iahatíhawe ne onkwaniá:tara. lahatihawe ne onkwaniá:tara.
Hen tho nihotiié:ren. Nek tsi shékon ki' tho ká:ien. lahá:se. lahá:se ne kaniatarà:ke.
lahá:se ne kaniatarà:ke, saterién:tare wáhi.

Jamie: lah kati' tekaio'tats nahò:ten tetkarónhwe.

Lindsay: Ne thí. Ne thí.

Jamie: Teiorí:wake í:kehre akonri'wanón:tonhse.

Lindsay: Ha' ki'.

Jamie: Ne ki' tsi Gemini ní:i.

Lindsay: Gemini ken? Ne ken ní:se?

Jamie: Gemini níí.

Lindsay: Ake! Ha' ki', é:so wátien nahò:ten akí:ron né:ne aorihwá:ke.

Jamie: Wátien ne Gemini tsi nónwe tkonteró:roks ne otsistóhkwa tsi wakenakerá:ton.

Hánio ki'. Kwah e'tho ní:ioht tsi kahiá:ton ne MOMENTO aohiatónhsera ken'

onkenihén:ton kahiatonhseráhere. Tánon ne kátí' nónen wa'tkekhá:si ne

kahiatónhsera, takatá:sawen akerihó'kwate skátne aetiá:tien, tsi nonkenehrá:ko.

Wow, ne tsi wakennakerá:ton aorihwá:ke ne tsi iotsistohkwarón:nion wathróris

kahiá:ton kwah í:ken tsi testiatié:ren tsi ní:ioht tsi kahiá:ton ne MOMENTA

aohiatónhsera. Wakehre nahò:ten ne ken' ki'?

Lindsay: Tóka nónwa teteníkhen.

Jamie: Tóka' nónwa. Gemini ki' wáhi ní' ní:se?

Lindsay: Hen.

Jamie: Ha' ki'.

Lindsay: Hen. Ohiaríha 13.

Jamie: Onerahtohkó:wa 22.

Lindsay: Ha' ki'. Onerahtohkó:wa Gemini ní:se. Sha'katénhnha'ne ki

tahatiwennanetáhko ne tsi wentá:on' ensa'nikonhraién:ta'ne, iah tewakateweiénston ne tsi iotsistohkwarón:nion tsi karonhiá:te aorihwá:ke, nek tsi wakaterientaráhkwe ne Gemini teioni'tón:ni ne tsi ahsénhaton tetewatna'né:ten, tsi náhe ne 2020 shikahnraná:kere ne Covid ne shiwatió'te, tsi nónwe ne akwé:kon karonwará:ke niaháen tánon takatáhsawen ne... kwah í:ken tsi wetewatenhnhó:ten ne e'tho shikahá:wi takatáhsawen wa'tkatate'nikonhrawén:rie. Tánon kanonhtonnión:kwas, saterién:tare, ne ki ne ahsathró:ri tsi sónhnhe se' wáhi? Tewakwé:kon kwató:ken tsi nikaháwi ionkwennakerá:ton, kwató:ken tsi niiohwistá:e tánon tsi nikarí:wes sónhnhe...

Jamie: Kwató:ken tsi nón:we...

Lindsay: Tánon kwató:ken tsi nónwe. Tánon ne í:i akerihwá:ke akwé:kon kí:ken é:neken tsi nikaié:ren. Tánon ki' ne tsorí:wa iohetkénhton ne ratihnará:ken shahón:newe tánon waonkhihró:ri iah sha'té:kena tsi nitewaia'tó:ten. Iah teionkwa'shatstehserá:ien. Akwé:kon ne iah tó:ske' thoté:iot tsi ní:ioht tsi ronnonhtón:nions. Tánon né:ne Gemini enwathró:ri ne orihwí:io. Tánon né:ne aieká:raton akhena'tonhá:se ónhka' ní:i, io'shátste tsi ktharákhwa ónhka ne ontionkwé:ta.

Jamie: Ne ken kí:ken ne kahiá:ton tsi nikahá:wi sanakerá:ton?

Lindsay: Hen.

Jamie: Ó: ioiá:nere. Ha' ki'.

Lindsay: Hen.

Jamie: Thénon ki ne kwah í:se' khok sarihwá:ke tánon ónhka ahshena'tónhase, ne tsi karáhston nahò:ten ne tsi tkaronhiá:te shahsatitáhko ne sa'nisténha ieiá:takon. Saterién:tare, ne í:i kateweiénstha ne karonhia'këshon iotsistohkwarón:nion tsi niiá:wens, ne í:i akerihwá:ke sewatié:ren ónkwe ne tiakawehtáhkwen ne tóhsa ónhka akó:ren aiontkátho ki karihwaró:ron kahiá:ton. Tánon kanonhtón:nions iako'nikonhrowá:nen. Kítskote' tho ne kanonhtón:nions tsi naé:iere ne ieráhstha iah teiakori'wahséhton tsi niiá:wenskwe ne tsi iotsistohkwarón:nion ne shaakennakerá:te, wakehre kí'. Kwah í:ken tsi iako'nikonhrowá:nen nek tsi iah teietshá:nis ne aiakokaré:wahte.

Lindsay: Tánon wentá:on, entitewehtáhkwe, né kí:ken wentá:on'ts e'tho nentewá:iere. Iah thaónton aetewatshahní:sheke skátne ne ronátia'ke. Saterién:tare wentá:on'ts sha'tentewátste, iah ónhka teie'nikonhrhátha ne' tho, karáhstha tsi ní:ioht tsi katoria:nerons. Shékon se' ká:ien ne ieráhstha tsi nakaié:ren tánon iako'nikonhrá:reks tánon ne oiáshon, kanonhtón:nions ki karáhstha iahsatkahráta, iah ne sháka téken tsi ní:ioht ne kwah í:se saká:ra, nék tsi ne sénha tsi ní:ioht tsi aionthró:ri ne ieráhstha. Ronhátien tsi tseiá:tak khok akó:wen, aiáwens kí' aiakehiá:rake tóka ní' akawennó:ten tánon aionkwathón:te'ne taontaiowennón:ti, tóka ní' tsi ní:ioht ne o'néhtare iensá:ti tsi kahionhwá:taien. Tsi ní:ioht thi akahwistá:e'ke. Tsi kí' ní:ioht tóka ónhka'k sheienté:ri tánon iontatkweniénstha, ensa'nikonhrá:reke ne ahsatatkwé:nienste ní' ní:se. Tánon tsi iá:we tientére's tsi ken íke's entientere'ne kí' ní:se. Tánon kanonhtón:nions ne kwah tsi tka'nónhkwaien kí' kaió'ténhsera ne katharákhwa. Katharákhwa ne tehníkhen né tsi né:e ne tsi iotsistohkwarón:nion

ontiate'nienténhtshera. Nék tsi kkaenionniónskwe ne tekahnháke óia' na'té:iot, wáhi? Tekáhnhake tánon tékeni. Tánon sewatié:rens iah teionaktowá:nen. Tánon enkkaén:ion ki' ne ahsénhaton ionáktaien, tsi ní:ioht ne iah kenné:ka tetiówen, wáhi? Iah ne téken ne ioiá:nere iah ónen tewahétken, kahóntsi tóka ni' karà:ken, tsi ki' ní:ioht ne, oh ní:ioht tsi entión:ni ne iah kenneka tetiówen ki tekakáhshion? Iorihowá:nen ne óia' na'taióhton. Iorihowá:nen.

Jamie: lo'nikonhraronhiá:ken't.

Lindsay: lo'nikonhraronhiá:ken't, nék tsi saterién:tare, kanonhtón:nions ne sha'taióksteke, taontá:we ne sha'taonsaiá:wen'ne.

Jamie: Ok nahò:ten'k thénon tewahsón:tere nahò:ten saió'te, tóka' nónwa wake'nikonhratshá:ni ne thénon akí:ron. É:so katkáthos ne tekahna'netá:ron, tsi ní:ioht tsi kanonhtón:nions sénha karí:wes enká:tien tánon enkanonhtonniónhwe nahò:ten wakewenná:note tánon wakatkáthon ne saio'ténhsera, sénha kanonhtónnions tsi niió:re tsi iah tewé:so testharákhwa ne thénon ne skátshon. Tánon tsorí:wa. Tió:konte tekahswathétha tóka ni' énhsehre tewatté:nie's tóka ni' thénon teskontié:ren, tóka ni' thénon tewatká:was taonsatiatié:ren, tóka ni' thénon tsi nónwe énhsehre tóka ni' kwah í:ken tsi ensa'nikonhrá:reke ne thénon í:si nónwe ne énska ne énska tsi entehskaén:ion.

Lindsay: Ó:, io'nikónhroria.

Jamie: Tsi ken ní:ioht ne tetiowennóntie's tsi sattó:kas?

Lindsay: Hen. Tánon ne tsi entká:ra'ne tsi ní:ioht tsi wákson tóhka na'teiohná:ne, wáhi? Tsi ní:ioht tsi wákson nia'tékon tsi nenhatí:iere ne ronhtsa'nà:ke, ne ensatoriahnerón:ko é:so tsi ensahró:ri tsi ní:ioht tsi sanonhtón:nions, saterién:tare. Wentá:on kwah tho nikahá:wi e'tho neniá:wen'ne, wáhi? Tánon ne ki' e'tho niiakwaiérha nónen teiakwatierón:nion tóka ni' teionkwanonniáhkwen. Tsi ní:ioht tóka' ne e'thok nikahá:wi sanáktote tánon wentá:on'ts enhsenéste tsi ní:ioht tsi sattó:kahs. Ne ní:i kwah tewake'nikonhratihénthos ne atónhnhets tánon aiontétsen'te. Keráhstha, nék tsi ensatsen'te ne karáhston, io'shatstenhserá:ien ne karahston aiakotsen'te, aontoriá:neron. Tánon saterién:tare ken tsi tontá:ke ne akenakerahserá:kon tánon aontió'ten ki teió:ia'ks, kwah ki' í:ken tsi iorihowá:nen. Iorihowá:nen ne akerihwá:ke akhehró:ri ne onkwehshón:'a tsi rati'shatste se', wáhi? Tsi rati'shátste tánon rotiwén:naien, tánon tsi iorihowá:nen se' ónhka ne ronnón:ha, iorihowá:nen ónhka' ní:i, iorihowá:nen ónhka' ní:se, saterién:tare, wáhi? Tánon ne Tiohtià:ke George é:so ne iokarakaión:'a shateraké:wahs, wáhi?

Jamie: Oh kati' ní:ioht tsi sattókahs tsi satateweienén:ta's tho náhshiere tsi niiá:wens ne kwah ahsén:non nónwé ne Old Port ne Tiohtià:ke?

Lindsay: Kanonhtón:nions teiorí:wake tsi niiá:wens. Énska, ki átste na'kaná:tati enkaio'tate ken ne kaio'ténhsera káton ienká:reke? Ne ki' kerí'wanóntha. Ok ne óia, áke Sewenní:io, akhwà:tsire ronateró:ron.

Jamie: Wáhi? Akwékon ken tahón:ne?

Lindsay: Ne akhwà:tsire tánon onkwehshón:'a, waterihwateweién:tons

wa'kerihwá:ta.

Jamie: Kenón:we's.

Lindsay: Enkoniaterohrókha. Tánon ní:i ká:ton, Ó: Sewénnio tóhsa aesathontá:ton tóhsa. lah, wakatswá:ton. Ok sénha watié:sen tahsatierón:nion raotihén:ton ne iah tehsheienté:ri, tsi ní:ioht ne ronátia'ke ok ní:ioht tsi iesaiénté:ri. Né:ne kwah orihwí:io. Tánon kanonhtón:nions akwé:kon ki ne orihwí:io, watié:sen aiakokaré:wahte, saterién:tare ónhka ní:se, saterién:tare ka'nón:we nitisé:non, tánon óni waesaríhon tánon waesaianerénhseron iahsatahsón:teren kwah skenén:'a sénha aioiá:neren'ne. Kwahk kari'wanóntha ne skenena'shón:'a tsi aioiáneren'ne. Saterién:tare wáhi entewatharáhkwe ne tsi niionkwarihò:ten tsi ní:ioht tóka' ó:nen iotohétston tánon tho nitewaié:rha tánon iaonkwatahsonterátie nék tsi kwah se' eskenén:'a tsotehiarón:tie, wáhi? Thóne wa'kehiara'ne thi tehnikhen, ne ki' skátne ne Gemini. Wakéhre ónhka ne ronónha? Ónhka ne ronónha? Saterién:tare, tánon ne wakheiehiára'ne thi tekákhen ne aotiierón:ta tsi tekeníkhen, ne tsi Rawenní:io iehiiéiahre, Tehní:neren. Nék tsi skaiá:ta ioniá:kon tánon ákte niiónhnhetie. Ok ne óia'? Ahsehre wáhi saterién:tare nia'tékon ki tsi ionehrá:kwa tsi ní:ioht tsi kanonhtón:nions ne tehatíkhen tánon tehatí:neren rotitshénrion ne ahontá:thawe ronónha'tsiwa, rontatewenní:io tsi ronnonhá:a'k, kho ni' ne ákta akénhake ne akó:ren, tánon ne shahniiá:ta. Ne ki' ne iontathá:wi akaonhá:a'k tóka ni' ronatiohkowá:nen. Hen, wáhi. Ne akaonhá:a'k tánon ne ronatiohkowá:nen. Nónen sótsi entewéhre ontionhá:a'k tho ní:ioht tánon ítewehre thonátte ne onkwanén:ra, eniethiatka'we ne óia onkwahwà:tsire, saterién:tare, tánon tsi niionkwarihò:ten. Wáhi. Kanonhsésne tewen'teróntahkwe skátne ne onkwara'seokón:'a, tánon istén:'a kontate'kookón:'a tánon iethinonháo'kon. Shékon

ki' e'tho ní:ioht tsi tewatkáthos nék tsi ohstón:'a óia' ní:ioht ne kénthon Kahnawà:ke. Tánon ne rotiné:n:raien saterién:tare wáhi enwá:ton iensatatátka'we tsi rotiné:n:raien óni. Tóka' iah tehsatatiénté:ri, iah ki' tesaterién:tare nahò:ten sakwé:nion, iah tesateriéntare ónhka' ní:se. Enwá:ton kanenhrá:ke enhsatia'táhton. Tánon ióttéron ni nen'né:e wáhi? Tánon é:so ki' nahò:ten watió'te iorihowá:nen kanonhtón:nions né:ne tsi ní:ioht tsi ionnonhtón:nions ne ónkwe. Sakateweienste ne tekeníhaton master's degree ne 2014 akateweiénste ne akhehtharaní:heke né tsi kehráhkwe ratiráhstha takhehshnié'ne. Tánon ónen ki' saterién:tare ia'tahshiéste ne aié:rahste, atónhnhets tánon aiontétsen'te, kanonhtón:nions tsi náhe shikónhnhe e'tho shitiérha.

Jamie: loiá:nere.

Lindsay: Hen.

Jamie: Wátien nahò:ten akeri'wanón:ton né:ne... I... kwah í:ken tsi io'nikonhrória ne tsi tiotáhsawen tsi niió:re ieió:to'kte ki tsi ní:ioht tsi í:we ne teiohserá:ke, tsi ní:ioht tsi ionnonhtón:nions teiakorihwá:kwen ne nahò:ten ionnonhtón:nion, tsi nahò:ten wáton ne karenna'shón:'a. Kanonhtón:nions io'nikonhrória kanonhtón:nions nónen ne tehatinonniá:kwa enthón:ne ahonwatiíá:tarahste, nia'tékon tsi ní:ioht wáhi? Tho í:kare ne kahwistá:e'ks, karén:na, nahò:ten ensathón:te'ne tánon enhsattoke tsi iakónhnhe e'tho í:iens, tsi ki' ní:ioht ne teiontierón:nions.

Lindsay: Hen, Hen.

Jamie: Tánon í:se... Ne karén:note tsi enhsátswa'te Tiorhénsha tánon

O'seronni'keha wáhi.

Lindsay: Tánon wakaterien:tare ne orí:wase tsi tetewatna'né:taahs, é:so tsi sáthonte né:ne shaoié:ra tsi naióhton. Ónen káti' ne tsi ní:ká:ien entiénsheke ne Optica, Gemini e'tho Optica tsi ní:kon ónton shaoié:ra tsi ní:ioht tsi ensathón:te'ne tsi teiío:ia'ks. Tánon nahò:ten sénha ioiá:nere tsi ní:ioht tsi watío'te iah thénon tekaterístha ónhka taiakeniié:na. Otià'ke ne onkwehshón:'a enhonhskéhna thénon aontahonnónhton ne thénon aiakothónte'ne tánon ne karén:na. Tánon ne Sturgeon Woman Rising ne tontíé:renhte wa'katénhna'ne ne rarennaráhstha. Hen.

Jamie: Enwaterennó:ten tsi tenhsatierón:nion.

Lindsay: E'tho ní:ioht. Ne tsi ne onkentó:ra'se shontontíé:renhte sa'tontontna'néta ne skátne ne Alanis Obomsawin. Ratikwékon, iah í:i tewatio'ténhsera. Tánon ne taienón:niakwe, énhsehre tesatenhontsó:ni ahsatén:ti. Kanonhtón:nions kari'wanóntha akeriho'kwate ki karén:na aorihwá:ke. Iah ki' tewakenáktote wáhi? Énskak tsi ní:ioht ne kaió'ténhsera. Énskak tsi ní:ioht tsi ensathónte'ne ne karén:na. Ne ki' aorí:wa ne 2020 tsi niió:re ne 2023 tóka' áhsen niohserá:ke niahonkí'teron tsi niió:re wa'ketshén:ri ne rarennaráhstha. Tánon ne Sturgeon Woman Rising aonhá:a'k tsi ní:karennó:ten ensathón:te'ne ne aorén:na tsi kahsaáhton. Tánon tsi ní:iohskats. Emilio Portal skátne ionkeniió'te. Skátne iontiaterihwaiénston ne University of Victoria, master's degree ionkeniié:nen tánon hen tiontatenróhon wáhi? Tsi ní:ioht tsi káhsen, tionatenróhon, tsi ní:ioht ne tsi karén:note tionatenróhon. Tánon ne kati' akwé:kon énska tsi ní:ioht ne tseia'tatshon tánon ne ronatiá'ke.

Jamie: Wátien. Wátien iontswa'tákhwa akón:ion.

Lindsay: Ó:, wow. Ha' ki'.

Jamie: Énska ne énska ne tsi niohtá:nion kate'niéntha ne akwé:kon aontakhwe'nón:ni skátne tsi kanonhtonniónkwas ne owén:na iontswa'tákhwa ne akwé:kon ne ratiráhstha raotirihwá:ke.

Lindsay: Ha' ki'.

Jamie: Tánon akwé:kon óia na'tehonnonnhó:tens ne tsi ní:ioht tsi rotio'te tewanónhtons.

Lindsay: Tó:ske.

Jamie: Tánon kí:ken, tehniáshe ne niráhstha tewakatáhsawen akewennón:ni ne tekawennakhá:nion tóka ni' né:ne sewennanón:we's. Ha' ki' teiowén:nake enkonhró:ri ka' niká:ien ne tsi ní:ioht ne ensatkátho oksa'k.

Lindsay: Ha' ki'.

Jamie: Um, tánon hen, ken' kítskote skátne ne, tsi ní:ioht ne, kítskote skátne ki ióhskats tsi nikawennó:tens tsi ní:ioht tsi saio'te, kítskote skátne ne ótia'ke ashiá:ton tánon óni kítskote skátne ne awenhní:sera ónwa wenhniserá:te tsi niwenhniserí:io ióhskats akenhnhà:ke. Saterién:tare wáhi, iotkenhnhók'tatie.

Lindsay: Á:ke, Sewenní:io. lókara kí:ken. lókara. lo'shátste tsi ionkwahrehátie.

Jamie: Wakateriën:tare. Kwah tokén:en tsi akenhnháke í:ken. Tánon kanonhtón:nions ohén:ton aetitewatáhsawen, akenón:we'ne tóka aón:ton ashehró:ri ne ronatahónhsate ka'nón:we ní:tewe's ahontkátho ne raoti'nikonhrá:ke. Tóka' nónwa tasatkahtonniónhwe tánon se'nikonhraiéntaht ne ronatahónhsate raotirihwáke.

Lindsay: Nek tsi sonk thí:ioht tsi kattó:kas tewake'nikonhrén:en, wake'nikonhráksens. Skehiá:ra's kanoronhkhwahtshera. Wakhonwí:sere's tékeni teiokahkwén:tonte sateriën:tare se' wáhi kénthon wakatehiá:ron. Tánon é:so nahò:ten skehiahrá:serons ne tho niioié:ren tsi ónhka' ní:i. Tánon wentó:re ne é:ren aonsá:ienhte. Tánon sateriën:tare ki karonta'shón:'a iotí:ien ne, kateró:roks se's tóhka nenkahwistá:e'ke ki ohné:kanos ne tsi kén:en se's watío'te ne iawén:re sha'tewakohserià:kon tsi ratiká:wes. Wakenhnhaté:nion watío'tén:en. Onáket kahonwé:ia ne akhwà:tsire. Tánon ken'shitewatión:'a ne' thóne, nek ki' ne sewakehiahrahkwén:ni. Karonta'shón:'a konwaienawá:kon ne tiotiën:taron, ioienawá:kon ne ohné:kanos, ioienawá:kon ne ohén:te, ioienawá:kon tsi ní:ioht tsi ionkhiienawá:kon. Ionkhiié:nen, ionkhiienawá:kon. Entsonkhiiá'tka'we. Ionkhikste'tén:ni. lensatókten. Aiakóhteron'ne. Kanoronkwáhtshera. Akté' niá:ien e'tho tiakó:wen. Ionteweiénstha. É:neken niashié:ra'te. Iakotkahrhatenia'tonhá:tie tsi iétie. Iah tiehtsakokwé:nion, tontaiakoia'tenenhá:tie, iakotkwatón:tie, sénha é:neken niaakawenonhátie, tontaiakoia'tenen'hátie. Tánon atatitén:ra ne tsi akwékon anitenrátshera ioienawá:kon. É:so ká:ien ne wentóre ne kanakerahserá:kon, niá'té:kon wentorátie. Tánon ne tsowén:na iénkhawe ónwa wenhniserá:te né:ne aonkanitenrátskon tsi nonkwá:ti ní:i tánon ne akohrénschon, tánon aesateriën:tarake ki kénthon

Kahnawà:ke, atónnhets tiór'hó:ron. Kwah óksa'k ensáttoke nónen tensahskwíia'ke ne Mercier Ahskwa, kwah né:ne atónnhets tiór'hó:ron, iakoia'takéhnhas sewatié:rens tsi nonkwá:ti ne kaianerénhsera tánon ne kaianerenhserí:son tánon skatí:ne iah tetkaié:ri tánon iah tekaiá:tare tánon ne kanakeráhsera aoianerénhsera. Nék tsi ki kénthon kwah aonhá:a'k tsi ní:ioht ne akerihwá:ke. Sateriéntare, wakon'wéskwani Kahnawà:ke iá:ke. Wakon'wéskwani Kahnawà:ke iá:ke tánon e'tho nitiawé:non ne Gemini ne tsi kénthon wakenakerá:ton, tánon ne Sturgeon Woman kénthon ni nen'né:e nitiakawé:non. Hen.

Jamie: Niá:wen. Í: um. Í:kehre ake'nikonhraiéntahte ní' ní:i tsi nón:we níiá:kwe's. Atsákta iá:kwe's tékeni tewaskóhon ne onà:ket aówen tóhkara'k niwahshí:take níió:re, tsi iorahkwawéhrhon iá:kwe's kwah í:ken tsi io'tarí:hen iotshataronnónties karà:ken kwah ken' níió:re é:neken tsi kaniataráhere, tánon ne kanà:ta raonatsákta í:si' nia'kaniatará:ti tánon iokara'tonhátie ne iotohétston ne éntie, tánon karáhkwa'shátste. Teiohswáthe teiaó:ien ohneká:ke tsi é:neken nontakawerénhawe. Tánon kwah thó:'a ne takerihwáthe'te tsi ní:ioht tsi katkathos akí:ron kwah í:ken tsi teiohswáthe tsi ní:ioht ne ktiaonhawí:non tsi teiohswáthe. Tho ní:ioht tsi enhsáttoke thó:'a ne aonhá:'a tsi niwentó:ten, ne akerihwá:ke kwah thó:'a tia'takenhé:ions tsi niwenhniseró:ten saterién:tare wáhi thi akenhnhá:ke nónen wentó:re ne io'shátste tsi ahsatoriá:neron? Ha' ki' ónen teiowén:nake enkí:ron tánon enhsekró:ri ka'niká:ien sénha entká:ra'ne ne sa'nikonhrá:ke. lotkwirón:ni. lotsistohkwarón:nion.

Lindsay: lotsistohkwarón:nion.

Jamie: lotsistohkwarón:nion káton kowá:nen ionte'nientenhstákhwa wathró:ris tsi

nón:we wesenonhá:tie.

Lindsay: lotsistohkwarón:nion.

Jamie: lotsistohkwarón:nion káton skenén:'a tsi kón:ne iowisa'kerón:nion ohné:kanos.

Lindsay: lotsistohkwarón:nion.

Jamie: lotsistohkwarón:nion káton kanennio'kóhare.

Lindsay: lotsistohkwarón:nion.

Jamie: lotsistohkwarón:nion káton tsi iohontsá:te.

Lindsay: lotsistohkwarón:nion.

Jamie: lotsistohkwarón:nion káton kanéhon.

Lindsay: lotsistohkwarón:nion.

Jamie: lotsistohkwarón:nion káton ohnatiróntha áhta.

Lindsay: lotsistohkwarón:nion.

Jamie: lotsistohkwarón:nion káton teiohswáthe.

Lindsay: Teiohswáthe.

Jamie: Teiohswáthe káton awenné:keri.

Lindsay: Awenné:keri.

Jamie: Awenné:keri káton nikarihwésha aesenta'we.

Lindsay: Orihwí:io tsi né:ne nikarihwésha aonkíta'we. Kwah ki' e'tho nónwe wáke ó:nen'k, iah niáhkwe tsi rotinenio'kwá:ton ia'tenkani'tsónhkwhahkwe.

Jamie: Ó: satera'swí:io. Hen. Ónen ki' ne ieió:ken kahnekí:io.

Lindsay: Ieió:ken kahnekí:io.

Jamie: Tsi niion'wé:se aié:ron, ieió:ken kahnekí:io.

Lindsay: Ieió:ken kahnekí:io.

Jamie: Né k né:ne ahsíron, wákehre ó: ónwa'k e'tho ná:tiere, wa'khiá:ton tánon iah ne tewá:ken, né k tsi wákehre ieió:ken ohné:kanos tóka ni'. Tsi nén:we.

Lindsay: Tsi nén:we.

Jamie: Lindsay Katsi'tsakátste Delaronde, niawenhkó:wa. Táse tsik nikahá:wi.
Niá:wen tsi wahskwatia'tahrhá:se.

Lindsay: Ionwé:sen ki' tsi wa'ká:tien tánon atio'ténhsera wa'kthárahkwe ne
kanakerahserá:kon tsi nón:we tewakennakerá:ton tánon tsi ken' tontá:ke.

Jamie: Niá:wen tsi wesewatahónhsatate ne podcast MOMENTA Biennale L'image
rotíhson. Ne ki ónwa tehonnó:ia'ks Ji-Yoon Han roio'tén:en, Masquerades Drawn to
Metamorphosis konwá:iats. Takwatia'tahrhas ní:i Tiohtià:ke keráhstha tánon teió:ia'ks
watió'te Jamie Ross ne shékon óia nia'teiahia'kserá:ke tsi nikarí:wes ne Biennale
tenhonnó:ia'ke, kwah í:ken tsi ratiweientehté:nion ne ratiráhstha ónwa iohserá:te. Ki
podcast Virage Sonore tánon ne biennale enhonnóhetste ne titeshakotina'tón:ni
tánon ne iontkathótha ne Tiohtià:ke, Mooniyang Montreal. 7 shiskare Seskehkó:wa tsi
niió:re ne 22 Kenténha, 2023 tsi ratí:teron ne Kanien'kehá:ka iah tehontká:was ne
ohóntsa. Niá:wen tsi wesewatahónhsatate.